

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Хабибзода Самада Шукура «Репрезентация концептов «труд/меҳнат» в русском и таджикском языках», представленный на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика

Диссертационная работа Хабибзода Самада Шукура посвящена достаточно сложной междисциплинарной проблематике, касающейся вербализации концептуальной картины мира языковой личности как носителя языка и представителя определенного социума, языковой общности (термин Л. Вайсгербера) и включает многоаспектный лингвокультурологический анализ концептов «труд» и «меҳнат» в русском и таджикском языках. Актуальность исследуемой темы обусловлена необходимостью определения универсальных и национально-специфических особенностей репрезентации значимых концептов в условиях межкультурной коммуникации в глобальном мире

Исследование основывается на методологической базе когнитивной и сопоставительной лингвистики, с опорой на современные подходы к анализу языковой картины мира, и включает элементы корпусной семантики, паремиологического и лексикографического анализа. Автор демонстрирует высокий уровень теоретической компетентности и прикладного использования основополагающих научных методов.

Одним из несомненных достоинств представленного к реферированию диссертационного исследования Хабибзода Самада Шукура является включённый им в работу количественный (частотный) анализ ключевых лексем «труд/меҳнат» с опорой на материалы Национального корпуса русского языка и Национального корпуса таджикского языка. Благодаря этому автору удалось проанализировать и научно описать динамику употребления соответствующих лексических единиц в различные

исторические периоды и установить их связь с социальными, экономическими и культурными трансформациями.

Важным аспектом проведённого анализа является также выявление семантико-ассоциативных полей исследуемых концептов, что позволило автору не только зафиксировать частотность их употребления, но и проследить эволюцию смысловых оттенков, коннотаций и культурных доминант, связанных с понятиями «труд/меҳнат» в русской и таджикской лингвокультурах. Такой комплексный подход, сочетающий количественные и качественные методы, значительно обогащает понимание того, как языковые изменения отражают трансформации в ценностных ориентациях общества.

Научная новизна работы состоит в том, что Хабибзода Самад Шукур как учёный впервые проводит сопоставительное исследование концептов «труд/меҳнат», рассматривая их как важнейшие элементы семантического поля, лингвокультурных кодов и языковых картин мира двух народов. При этом нужно подчеркнуть, что исследование осуществляется на основе широкого лексического, фразеологического и текстологического материала.

Автору удалось обосновать научное видение того, как концепт «труд/меҳнат» структурируется и реализуется через языковые средства в русском и таджикском культурно-языковом пространстве.

Особой заслугой Хабибзода Самада Шукура является включение в анализ произведений художественной литературы (С. Айни, М. Шолохова), где концепт «труд/меҳнат» несёт важную идейно-эстетическую и символическую нагрузку, что выводит исследования на междисциплинарный уровень и расширяет горизонты в научно-исследовательском спектре межкультурной сопоставимости выбранных текстов.

Теоретическая значимость исследования заключается в углублении научных представлений о механизмах вербализации концептов в разных языковых картинах мира, что вносит вклад в развитие когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и сопоставительной семантики. Работа

расширяет теоретическую базу для изучения взаимосвязи языка, мышления и культуры, предлагая новые подходы к анализу национально-специфических особенностей концептосферы. Результаты исследования могут послужить основой для дальнейших изысканий в области межъязыковой концептуальной компаративистики, а также для разработки теоретических моделей описания языковой личности в условиях межкультурного взаимодействия.

Практическая значимость исследования заключается в возможности применения его результатов при создании двуязычных толковых и тематических словарей, в преподавании русского и таджикского языков, в разработке курсов по межкультурной коммуникации, семантике и переводоведению.

В процессе изучения основных положений диссертационного исследования Хабибзода Самада Шукура, отражённых в автореферате, возникают вопросы, ответы на которые и уточнения хотелось бы получить у автора.

1. В чём, по мнению автора, заключается вклад художественных текстов в формировании и актуализации концепта «труд/меҳнат» по сравнению с другими дискурсивными форматами (публицистикой, документалистикой)?

2. Какие сложности возникли при установлении границ семантического поля и определении ядра/периферии в двух сопоставляемых языках, и как они были преодолены?

3. Насколько соотносимы концептуальные признаки «труд/меҳнат» в современной молодёжной речи двух языков, и проводился ли такой анализ?

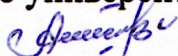
Данные вопросы ни в коей мере не умаляют научной ценности и значимости диссертации Хабибзода Самада Шукура, а свидетельствуют о её глубокой научной новизне, значимом вкладе в междисциплинарные исследования подобного рода.

Научные положения и выводы диссертации апробированы на конференциях, опубликованы в рецензируемых изданиях, в том числе в рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям (пункты 31, 33, 34 и 35 Порядка присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 г. №267).

На основании вышеизложенного считаю, что диссертация Хабибзода Самада Шукура «Репрезентация концептов «труд/мехнат» в русском и таджикском языках» достойна присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика.

Рецензент:

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского языка и литературы
Таджикского государственного университета
права, бизнеса и политики



Атоева Мамлакат Мухторовна

Контактная информация:

Адрес: 735700, Республика Таджикистан,
Согдийская область, г. Худжанд, Адрес: 735700,
17-й микрорайон, дом 1.
Тел. +992 92 887. 15. 64
E-mail: atoeva2016@mail.ru

Подпись Атоевой М.М. заверяю:

Начальник управления кадров и специальных работ
Таджикского государственного университета
права бизнеса и политики



Бобоев А.Х.

Тел. +992(3422)2-38-11

E-mail: tsulbp@rambler.ru

Адрес: Таджикистан,
г. Худжанд, 17-й микрорайон, дом 1.

26.05.2026г.